RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3287/94

af 22. december 1994

om inspektion inden afsendelse for så vidt angår eksport fra Fællesskabet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet [1], og

ud fra følgende betragtninger:

En række udviklingslande anvender, hvad der kaldes programmer for inspektion inden afsendelse, for at sikre en behørig fordeling af knappe valutaressourcer til importørerne og for at bekæmpe bl. a. over- eller underfakturering og bedrageri; disse udviklingslande har pålagt private virksomheder denne opgave, der omfatter kontrol af kvaliteten af og ligeledes prisen på de varer, der skal eksporteres til disse landes område;

Fællesskabet erkender udviklingslandenes ret til at anvende inspektion inden afsendelse; inspektion inden afsendelse kan imidlertid medføre utilbørlige indgreb i den pris, der frit er aftalt mellem parterne i en kontrakt, samt andre former for praksis, der udgør unødige hindringer for handelen; der bør derfor ved samarbejde og faglig bistand ydes en indsats for at mindske behovet for inspektion inden afsendelse;

Uruguay-rundens slutakt, undertegnet den 15. april 1994 i Marrakesh (Marokko), omfatter en aftale om inspektion inden afsendelse mellem medlemmerne af Verdenshandelsorganisationen (WTO); denne aftale er blevet godkendt og skal sættes i kraft for Fællesskabet;

fællesskabslovgivningen giver eksportørerne yderligere sikkerhed for, at inspektionsaktiviteter inden afsendelse faktisk udføres efter bestemmelserne i nævnte WTO-aftale og således ikke udgør en handelsbarriere;

der bør i det øjemed fastsættes visse betingelser for inspektionsaktiviteter inden afsendelse, der udføres i Fællesskabet;

af hensyn til opretholdelsen af ensartede eksportpolitiske principper for Fællesskabet er det nødvendigt, at før-afsendelsesinspektionsenhedernes aktiviteter reguleres på ensartet vis;

der er god grund til at forenkle procedurerne mest muligt, især med hensyn til undersøgelse af priser; i WTO-aftalen om inspektion inden afsendelse er der imidlertid ikke fastsat undtagelser, og anvendelsen af undtagelser forudsætter derfor før-afsendelsesinspektionsenhedernes samtykke;

der bør indføres en hurtig og effektiv procedure for bilæggelse af tvister mellem eksportører og før-afsendelsesinspektionsenheder; en sådan procedure er omhandlet i WTO-aftalen om inspektion inden afsendelse;

tvister om før-afsendelsesinspektionsenheders manglende opfyldelse af betingelser eller manglende overholdelse af procedurer bør afgøres sammen med de tredjelande, der anvender sådanne enheder, i overensstemmelse med de relevante EF- og WTO-procedurer;

artikel 3, stk. 3, i WTO-aftalen om inspektion inden afsendelse indeholder bestemmelser om faglig bistand til tredjelande —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning gælder for aktiviteter, der på Det Europæiske Fællesskabs toldområde udføres af før-afsendelsesinspektionsenheder, der på vegne af tredjelandes regeringer eller offentlige myndigheder foretager kontrol af kvalitet, mængde eller pris, herunder valutakurs og finansielle betingelser for varer, der skal eksporteres til disse tredjelandes områder (programmer for inspektion inden afsendelse).

Artikel 2

1. Før-afsendelsesinspektionsenhedernes aktiviteter som defineret i artikel 1 underlægges en procedure for forudgående underretning på de betingelser, der fastsat i denne forordning.

[1] Udtalelse afgivet den 14. december 1994 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

2. Ved underretningen meddeler før-afsendelsesinspektionsenhederne Kommissionen bestemmelserne, med undtagelse af aflønning, i de kontrakter, der er indgået med de tredjelandes regeringer eller offentlige myndigheder, på hvis vegne programmerne for inspektion inden afsendelse er etableret. De meddeler efterfølgende Kommissionen alle ændringer vedrørende betingelserne for kontrol. De meddeler tillige, hvilke foranstaltninger de har truffet for at opfylde betingelserne i denne forordning.

3. Kommissionen giver medlemsstaterne en kopi af alle modtagne underretninger.

Artikel 3

Den i artikel 2 omhandlede underretning om aktiviteter skal omfatte følgende aktiviteter:

a) fysisk inspektion af varen, inden den eksporteres, med henblik på kontrol af leverancens overensstemmelse (kvalitet, mængde) med specifikationerne i kontrakten og overholdelsen af regler og standarder, der gælder i importlandet eller er anerkendte på internationalt plan

b) kontrol af prisen og, i relevante tilfælde, af valutakursen på grundlag af kontrakten mellem eksportøren og importøren, proformafakturaen og eventuelt ansøgningen om importbevilling.

Artikel 4

Ved udførelsen af deres aktiviteter skal før-afsendelsesinspektionsenhederne opfylde følgende betingelser:

a) Forud for enhver kontrol underretter før-afsendelsesinspektionsenheden eksportøren om de nærmere enkeltheder vedrørende inspektionen og de kriterier, der vil blive anvendt.

Før-afsendelsesinspektionsenheden skal udføre den pågældende kontrol inden for et sådant tidsrum, at der ikke opstår urimelige forsinkelser. Den skal også senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af de endelige dokumenter og afslutningen af inspektionen enten udstede en ren inspektionsattest eller fremlægge en detaljeret skriftlig redegørelse for, at en sådan ikke kan udstedes. I sidstnævnte tilfælde skal eksportørerne have mulighed for skriftligt at fremsætte deres synspunkter og, hvis eksportørerne ønsker det, at træffe foranstaltninger til en fornyet inspektion på det gensidigt tidligst belejligede tidspunkt.

Før-afsendelsesinspektionsenhederne skal også, når eksportøren anmoder derom, inden tidspunktet for den fysiske inspektion foretage en foreløbig kontrol af prisen og, hvis det er relevant, også af valutakursen på grundlag af kontrakten mellem eksportøren og importøren, proformafakturaen og eventuelt ansøgningen om importbevilling. De skal, når der har fundet en foreløbig kontrol sted, straks give eksportørerne skriftlig underretning om godkendelse af prisen og/eller valutakursen eller om de nærmere årsager til manglende godkendelse.

For at undgå forsinkelser i betalingen skal før-afsendelsesinspektionsenhederne hurtigst muligt sende eksportørerne eller de repræsentanter, eksportørerne har udpeget, en ren inspektionsattest. I tilfælde af en skrivefejl i den rene inspektionsattest skal før-afsendelsesinspektionsenhederne desuden rette fejlen og hurtigst muligt sende den rettede oplysning til de pågældende parter.

b) Inspektionerne inden afsendelse skal udføres uden forskelsbehandling, og de procedurer og kriterier, der anvendes ved udførelsen af disse aktiviteter, skal være objektive og gælde på lige vilkår for alle eksportører, der berøres af sådanne aktiviteter.

c) Før-afsendelsesinspektionsenhederne kan ikke anmode eksportørerne om oplysninger vedrørende:

i) produktionsdata vedrørende processer, der er omfattet af patenter eller licenser eller hemmeligholdt, eller processer, for hvilke der er indgivet patentansøgning

ii) ikke offentliggjorte tekniske data, bortset fra data, der er nødvendige for at påvise overensstemmelse med tekniske forskrifter eller standarder

iii) intern prisberegning, herunder produktionsomkostninger

iv) avanceniveauer

v) betingelserne i kontrakter mellem eksportører og deres leverandører, medmindre det ellers ikke er muligt at udføre den pågældende inspektion. (I sådanne tilfælde kan inspektionsenheden kun anmode om de til dette formål nødvendige oplysninger).

Før-afsendelsesinspektionsenhederne skal behandle alle oplysninger, de modtager fra eksportørerne, som fortrolige forretningsoplysninger, for så vidt som disse oplysninger ikke i forvejen er offentliggjort, almindeligt tilgængelige for tredjemand eller på anden måde henhører under det offentlige domæne. Sådanne fortrolige forretningsoplysninger kan kun videregives til de regeringer, der har indgået kontrakt med eller givet inspektionsenhederne mandat, hvis sådanne oplysninger sædvanligvis er påkrævet til remburser eller andre betalingsformer eller til told-, importlicens- eller valutakontrolformål.

d) Før-afsendelsesinspektionsenhederne skal fastlægge procedurer for modtagelse, behandling og afgørelse af klager fra eksportørerne. Disse procedurer skal udformes og forblive i overensstemmelse med følgende retningslinjer:

i) før-afsendelsesinspektionsenhederne udpeger en eller flere tjenestemænd, der skal stå til rådighed i den normale forretningstid i hver by eller havn, hvor de har et administrativt kontor for inspektion inden afsendelse, således at de kan modtage, behandle og afgøre klager fra eksportører

ii) eksportørerne skal skriftligt tilstille den eller de udpegede tjenestemænd de faktiske oplysninger om den pågældende transaktion, klagens art og en foreslået løsning

iii) den eller de udpegede tjenestemænd skal velvilligt behandle eksportørernes klager og træffe afgørelse snarest efter, at de har modtaget den under nr. ii) nævnte dokumentation.

Artikel 5

Ved udførelsen af deres aktiviteter vedrørende kontrol af prisen skal før-afsendelsesinspektionsenhederne opfylde følgende betingelser:

a) før-afsendelsesinspektionsenhederne kan kun afvise en kontraktpris, der er aftalt mellem en eksportør og en importør, hvis de kan påvise, at deres konstatering af en utilfredsstillende pris er baseret på en kontrolproces, der er i overensstemmelse med kriterierne i litra b) til e)

b) før-afsendelsesinspektionsenheden baserer sin prissammenligning til kontrol af eksportprisen på prisen eller priserne på identiske eller tilsvarende varer udbudt til eksport fra samme eksportland på samme eller omtrent samme tidspunkt på konkurrenceprægede og sammenlignelige salgsbetingelser i overensstemmelse med sædvanlig handelspraksis og eksklusive eventuelle standardrabatter. Sammenligningen baseres på følgende:

i) der anvendes kun priser, der giver et gyldigt sammenligningsgrundlag, under hensyntagen til relevante økonomiske faktorer i relation til importlandet og et eller flere lande brugt til prissammenligning

ii) før-afsendelsesinspektionsenheden kan ikke bruge prisen på varer, der udbydes til eksport til forskellige importlande, til vilkårligt at fremtvinge den laveste pris for leverancen

iii) før-afsendelsesinspektionsenheden tager hensyn til de forskellige elementer nævnt i litra c)

iv) før-afsendelsesinspektionsenheden giver i en hvilken som helst fase af ovennævnte proces eksportøren lejlighed til at gøre rede for prisen

c) før-afsendelsesinspektionsenhederne tager ved udførsel af priskontrol behørigt hensyn til købekontraktens betingelser og generelt gældende justeringsfaktorer i relation til transaktionen; disse faktorer skal omfatte, men ikke være begrænset til, salgets kommercielle niveau og størrelse, leveringstid og -betingelser, prisstigningsklausuler, kvalitetsspecifikationer, særlige designtræk, særlige forsendelses- eller emballeringsspecifikationer, ordrestørrelse, spotsalg, sæsonmæssige påvirkninger, licensafgifter eller andre afgifter for intellektuel ejendomsret og serviceydelser som led i kontrakten, hvis disse ikke sædvanligvis faktureres særskilt; de skal også omfatte visse elementer vedrørende eksportørens pris, såsom kontraktforholdet mellem eksportøren og importøren

d) kontrollen af transportomkostninger skal kun vedrøre den aftalte pris for transportformen i eksportlandet som anført i købekontrakten

e) følgende kan ikke bruges til priskontrolformål:

i) salgsprisen i importlandet for varer produceret dér

ii) prisen på varer til eksport fra et andet land end eksportlandet

iii) produktionsomkostningerne

iv) vilkårlige eller fiktive priser eller værdier.

Artikel 6

Hvis før-afsendelsesinspektionsenheden som følge af sine forpligtelser over for et tredjelands regering eller offentlige myndigheder ikke opfylder de betingelser, der er omhandlet i artikel 4 og 5, eller hvis den ikke overholder de i artikel 7 omhandlede procedurer, eller hvis der er anden grund til at formode, at WTO-aftalen om inspektion inden afsendelse ikke overholdes, kan en passende procedure, herunder den procedure, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 2641/84 [1], anvendes på de deri fastsatte betingelser.

Artikel 7

Kan før-afsendelsesinspektionsenhederne og eksportørerne ikke på anden vis bilægge deres tvister, og tidligst to arbejdsdage efter indgivelsen af en klage i overensstemmelse med artikel 4, litra d), anvendes der normalt følgende procedure:

---

[1] EFT nr. L 252 af 20. 9. 1984, s. 1.

a) en eksportør eller før-afsendelsesinspektionsenhed, der ønsker en tvist afgjort, kontakter den uvildige enhed, der er nævnt i artikel 4 i WTO-aftalen om inspektion inden afsendelse og anmoder om nedsættelse af et panel. Den uvildige enhed er ansvarlig for, at der etableres et panel. Panelet sammensættes af tre medlemmer. Disse vælges på en sådan måde, at unødige omkostninger og forsinkelser undgås. Det første medlem vælges fra afdeling (i) i den i WTO-aftalen omhandlede liste af den pågældende før-afsendelsesinspektionsenhed på den betingelse, at dette medlem ikke er tilknyttet denne enhed. Det andet medlem vælges fra afdeling (ii) i den i WTO-aftalen omhandlede liste af den pågældende eksportør på den betingelse, at dette medlem ikke er tilknyttet denne eksportør. Det tredje medlem vælges fra afdeling (iii) i den WTO-aftalen omhandlede liste af ovennævnte uvildige enhed. Der kan ikke gøres indsigelse mod nogen uvildig handelssagskyndig valgt fra afdeling (iii) i den i WTO-aftalen omhandlede liste

b) den uvildige handelssagkyndige valgt fra afdeling (iii) i den i WTO-aftalen omhandlede liste varetager hvervet som formand for panelet. Den uvildige handelssagkyndige træffer de beslutninger, der er nødvendige for at sikre, at panelet hurtigt afgør tvisten, f. eks. om, hvorvidt sagens omstændigheder kræver, at panelmedlemmerne mødes, og i så fald, hvor mødet skal afholdes, under hensyntagen til det pågældende inspektionssted

c) hvis tvistens parter er enige om en sådan fremgangsmåde, kan den i litra a) omhandlede uvildige enhed fra afdeling (iii) i den i WTO-aftalen omhandlede liste vælge én uvildig handelssagkyndig til at undersøge den pågældende tvist. Denne sagkyndige træffer de beslutninger, der er nødvendige for at sikre en hurtig bilæggelse af tvisten, f. eks. under hensyntagen til det pågældende inspektionssted

d) undersøgelsen skal have til formål at konstatere, om tvistens parter under den omtvistede inspektion har overholdt WTO-aftalens og dermed denne forordnings bestemmelser. Procedurerne skal være hurtige og give begge parter mulighed for at tilkendegive deres synspunkter mundtligt eller skriftligt

e) et panel sammensat af tre medlemmer træffer afgørelse med et flertal af panelets medlemmer. Afgørelsen om tvisten træffes senest otte arbejdsdage efter, at der er fremsat anmodning om en uvildig undersøgelse, og meddeles tvistens parter. Denne tidsfrist kan forlænges efter aftale mellem tvistens parter. Panelet eller den uvildige handelssagkyndige fastsætter omkostningernes fordeling på grundlag af sagens omstændigheder

f) panelets afgørelse er bindende for den før-afsendelsesinspektionsenhed og den eksportør, der er parter i tvisten.

Artikel 8

Hver medlemsstat:

— træffer på nationalt plan de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning, herunder især med henblik på, at den i artikel 7 omhandlede uvildige undersøgelsesprocedure kommer til at fungere tilfredsstillende

— udpeger en embedsmand med ansvar for spørgsmål vedrørende inspektion inden afsendelse, hvis navn og opgaver meddeles Kommissionen.

Fællesskabet og medlemsstaterne kan, hvis de anmodes derom, yde brugerlandene faglig bistand vedrørende inspektion inden afsendelse; en sådan bistand bør normalt tage sigte på at fjerne de omstændigheder, der har foranlediget disse lande til at anvende inspektion inden afsendelse.

Artikel 9

Kommissionen underretter WTO's sekretariat om denne forordning og eventuelle ændringer af den.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1994.

På Rådets vegne

H. SEEHOFER

Formand